



Ministerium des Innern des Landes Brandenburg | Postfach 601165 | 14411 Potsdam

Landräte des Landes Brandenburg

Oberbürgermeisterin und Oberbürgermeister des
Landes Brandenburg

Bürgermeister der Großen kreisangehörigen Städte
Eisenhüttenstadt und Schwedt (Oder)

Zentrale Ausländerbehörde des Landes Branden-
burg

Henning-von-Tresckow-Straße 9-13
14467 Potsdam

Bearb.: Frau Fischer

Gesch.Z.: II/1.2-807-43

Hausruf: (0331) 866 2212

Fax: (0331) 866-2399

Internet: www.mi.brandenburg.de

ingrid.fischer@mi.brandenburg.de

Bus: 695; Tram: 91, 92, 93, 96, X98, 99

Zug: RE 1, RB 20, RB 21, RB 22; S-Bahn: S7

Potsdam, 17. Dezember 2009

Erlass Nr. 05 / 2009

Ausländerrecht

Verlassen des Bereichs der räumlichen Beschränkung;

Teilnahme von Asylbewerbern an mutter- bzw. fremdsprachlichen Gottes- diensten in Berlin;

Neufestsetzung des Anwendungsbereichs unter Aufhebung der Erlasse 21/2000 vom 06.12.2000 - III/5.32-55.251 (alt: 153/2000) und 9/2002 (alt: 195/2002) vom 28.10.2002 – III/5.30.332

Einer Bitte des Katholischen Büros Berlin-Brandenburg und der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz nachkommend, erweitere ich die bisherigen Regelungen zur Teilnahme von Asylbewerbern an mutter- bzw. fremdsprachlichen Gottesdiensten in Berlin. Die Erlasse 21/2000 und 9/2002 werden aufgehoben und durch den vorliegenden Erlass ersetzt.

Gem. § 58 Abs. 1 AsylVfG kann die Ausländerbehörde einem Ausländer, der nicht oder nicht mehr verpflichtet ist, in einer Aufnahmeeinrichtung zu wohnen, erlauben, den Geltungsbereich der Aufenthaltsgestattung vorübergehend zu verlassen. Die Erlaubnis ist nach Abs. 1 Satz 2 zu erteilen, wenn – unter anderem - die Ver-
sagung der Erlaubnis eine unbillige Härte bedeuten würde. Sofern in Ihrem Zu-
ständigkeitsbereich Anträge zum Verlassen des zugewiesenen Aufenthaltsbereiches gestellt werden, um an einem der in der Anlage zu diesem Erlass aufgeführten fremdsprachlichen Gottesdienste teilnehmen zu können, so bestehen hier keine grundsätzlichen Bedenken, wenn diesen Anträgen im Allgemeinen stattge-

geben wird. Gleiches gilt für die aktive regelmäßige Teilnahme am Gemeindeleben, Kirchenchor, Gemeindeveranstaltungen sowie an den Feierlichkeiten zu den hohen kirchlichen Feiertagen wie Weihnachten, Ostern, Pfingsten, Fronleichnam.

Die Erlaubnis sollte unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs für die Gottesdienstzeiten einschließlich einer ausreichend bemessenen Hin- und Rückreisezeit sowie für eine Dauer von 6 Monaten erteilt werden. Nach Auskunft der Evangelischen Kirche Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz können sich die angegebenen Gottesdienstansfangszeiten häufig ändern. Wenn Antragsteller andere Zeiten geltend machen, kann deshalb unter der angegebenen Telefonnummer nachgefragt werden.

Darüber hinaus besteht in Berlin eine Vielzahl weiterer fremdsprachlicher Gottesdienstangebote christlicher und nichtchristlicher Religionsgemeinschaften. Sollte für eine Teilnahme an deren Angebot ein von dem Ausländer hinreichend dargelegter Bedarf bestehen, so bestehen gegen eine den oben genannten Grundsätzen entsprechende positive Einzelfallentscheidung keine Bedenken.

Es bestehen weiterhin keine Bedenken, die Grundsätze dieses Erlasses auch auf Duldungsinhaber anzuwenden.

Im Einzelfall sind die Anträge jeweils daraufhin zu prüfen, ob Hinderungsgründe der Erteilung der Erlaubnis entgegen stehen, weil z.B. in der Vergangenheit Verlassenerlaubnisse für die Begehung von Straftaten missbraucht wurden.

Im Auftrag



Keinath

Anlage

Liste von christlichen Kirchengemeinden mit Angeboten fremdsprachlicher Gottesdienste in Berlin

Fremdsprachliche Gottesdienste in Berlin

I. Evangelische Kirchen

Sprache	Gemeinde	Ort	Anschrift	Wochentag/Zeit	Kontakt
Englisch	American Church Berlin	Luther-Kirche	Dennewitzplatz 10783 Berlin	sonntags, 11.00 Uhr	
Englisch		Dorfkirche in Zehlendorf	Potsdamer Straße/ Ecke Clayallee 14163 Berlin	sonntags, 10.00 Uhr	
Englisch	St. Georges Anglican Church	St. Georges Church	Preußenallee 17-19 14057 Berlin	sonntags, 10.00 Uhr	030-304 12 80
Englisch- und Kreolisch	Afrikanischen Gemeinde UBS	Ev. Magdalenen- Kirche	Karl-Marx-Str. 197 12055 Berlin	sonntags, 13.30 Uhr	030-75 65 95 77
Französisch	Französischsprachige protestantische Gemeinde	Französischen Friedrichstadtkirche	Gendarmenmarkt 10117 Berlin	sonntags, 11.00 Uhr	030-892 81 46
Persisch	Iranische Presbyterianische Gemeinde	Ev.-Reformierte Bethlehemsgemeinde	Richardstr. 87 12043 Berlin	sonntags, 17.00 Uhr	030-46 45 69 90
Chinesisch	Chinesisch-christliche Gemeine	Ev. Kirche Am Hohenzollernplatz	Nassauische Str. 66 10717 Berlin	sonntags, 14 Uhr	chinesische_kirche @yahoo.com
Amharisch	Äthiopisch-Orthodoxe Gemeinde	Dorfkirche Schöneberg	Hauptstr. 47 10827 Berlin	sonntags, 7.00 Uhr	030-69 50 78 39
Türkisch	Ev. Kirchengemeinde Am Humboldthain	Ev. Himmelfahrts- Kirche	Gustav-Meyer-Allee 2 13355 Berlin		030-463 18 07

Sprache	Gemeinde	Ort	Anschrift	Wochentag/Zeit	Kontakt
Armenisch	Armenische Kirchen- und Kulturgemeinde Berlin	Ev. Luisenkirche	Gierkeplatz 10585 Berlin	samstags oder sonntags 1 x monatlich	030-81 49 05 56
Vietnamesisch	Ev.-freikirchliche Christus-Kirchengemeinde Hohenschönhausen		Landsberger Allee 225 13055 Berlin	sonntags, 13.00 Uhr	030-97 80 76 02
Tamil, Übersetzung in Englisch und Sinhala	Tamil Mission Church		Glasower Str. 44 12051 Berlin	sonntags, 10.00 Uhr	0177-232 05 75
Portugiesisch und Lingala	Angolanische Baptistische Gemeinde	Ev. Freikirchliche Gemeinde	Hauptstr. 125 10827 Berlin	sonntags, 13.00 Uhr	030-78 00 42 00
Arabisch und Koptisch	Koptisch-orthodoxe Gemeinde	St. Antonius und St. Shenouda Kirche	Rodeliusplatz 10365 Berlin	sonntags, 10.00 Uhr	030-55 49 10 13
Oromya, Englisch	Oromo-Christian- Fellowship	Kirche Am Südsterne	Südsterne 10961 Berlin	sonntags, 11.00 Uhr	030-803 74 89

II. Katholische Kirchen

Sprache	Gemeinde	Ort	Anschrift	Wochentag/Zeit	Kontakt
Englisch		Kirche St. Albertus Magnus	Nestorstr. 10 10709 Berlin	sonntags, 12.00 Uhr	
Englisch	„All Saints“ Gemeinde		Hüttenweg 46 14195 Berlin	sonntags, 10.00 Uhr	
Englisch		Kirche St. Bernhard	Königin-Luise-Str. 33 14195 Berlin	sonntags, 11.00 Uhr anschl. Gemeindetreff und Sakramentenunterricht	
Französisch	Französischsprachige Gemeinde	Kirche St. Thomas von Aquin	Schillerstr. 101 10625 Berlin	sonntags, 11.00 Uhr anschl. Gemeindetreff und Sakramentenunterricht	
Spanisch		St. Nikolaus	Technowpromenade 35/43 13437 Berlin	sonntags, 12.00 Uhr anschl. Gemeindetreff und Sakramentenunterricht	
Vietnamesisch		Kirche Corpus Christi	Conrad-Blenkle-Str. 64 10407 Berlin	jeden 3. Sonntag im Monat, 12.30 Uhr anschl. Gemeindetreff und Sakramentenunterricht	
Vietnamesisch		Kirche St. Aloysius	Schwyzer Str. 2, 13349 Berlin	jeden 1. Sonntag im Monat, 14.00 Uhr anschl. Gemeindetreff und Sakramentenunterricht	